



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЪВЕТ

Брюксел, 11 октомври 2017 г.
(OR. en)

2016/0171 (COD)

PE-CONS 35/17

MAR 141
CODEC 1124

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно: ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за изменение на Директива 98/41/ЕО на Съвета относно регистрацията на лица, които плават на борда на пътнически кораби, които оперират по направление към или от пристанища на държавите членки на Общността, и на Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно формалностите за даване на сведения за кораби, пристигащи във и/или напускащи пристанищата на държавите членки

ДИРЕКТИВА (ЕС) 2017/...
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от...

**за изменение на Директива 98/41/ЕО на Съвета
относно регистрацията на лица, които плават на борда на пътнически кораби,
които оперират по направление към или от пристанища
на държавите членки на Общността,
и на Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета
относно формалностите за даване на сведения за кораби,
пристигащи във и/или напускащи пристанищата на държавите членки**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателен акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура²,

¹ ОВ С 34, 2.2.2017 г., стр. 172.

² Позиция на Европейския парламент от 4 октомври 2017 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от

като имат предвид, че:

- (1) Точната и навременна информация за броя или самоличността на лицата на борда на даден кораб е от съществено значение за подготовката и ефективността на операциите по търсене и спасяване. В случай на произшествие в морето пълното и цялостно сътрудничество между компетентните национални органи на засегнатата държава или държави, корабния оператор и техните представители може значително да допринесе за ефективността на операциите. Някои аспекти на това сътрудничество се уреждат с Директива 98/41/ЕО на Съвета¹.
- (2) Резултатите от проверката за пригодност по Програмата за пригодност и резултатност на регулаторната рамка (REFIT) и опитът, натрупан в процеса на прилагането на Директива 98/41/ЕО, показват, че информацията относно лицата на борда невинаги е лесно достъпна за компетентните органи, когато им е необходима. За справяне с тази ситуация, действащите изисквания на Директива 98/41/ЕО следва да бъдат приведени в съответствие с изискванията за деклариране на данни по електронен път, с което да се постигне по-голяма ефикасност. Цифровизацията ще позволи също така да се улесни достъпът до информация относно значителен брой пътници в случай на извънредна ситуация или след произшествие в морето.

¹ Директива 98/41/ЕО на Съвета от 18 юни 1998 г. относно регистрацията на лица, които плават на борда на пътнически кораби, които оперират по направление към или от пристанища на държавите — членки от Общността (ОВ L 188, 2.7.1998 г., стр. 35).

- (3) През последните 17 години беше постигнат значителен технологичен напредък по отношение на средствата за комуникация и съхранението на данни за движението на корабите. По протежение на европейските брегове бяха създадени редица системи за задължително деклариране от корабите съгласно съответните правила, изработени от Международната морска организация (ММО). Правото на Съюза и националното право гарантират, че корабите спазват изискванията за деклариране, приложими съгласно тези системи. Понастоящем е необходимо да се постигне напредък по отношение на технологичните иновации, като се надграждат постигнатите досега резултати, включително на международно равнище, и се гарантира, че винаги се запазва технологичната неутралност.
- (4) Събирането, предаването и обменът на свързани с корабите данни стана възможно, беше опростено и хармонизирано чрез националната система за обслужване на едно гише, установена в Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета¹, и чрез системата за обмен на морска информация на Съюза (SafeSeaNet), установена в Директива 2002/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета². Следователно информацията относно лицата на борда, изисквана съгласно Директива 98/41/ЕО, следва да бъде декларирана в националната система за обслужване на едно гише, което позволява на компетентните органи лесно да получат достъп до данните в случай на извънредна ситуация или след произшествие в морето. Броят на лицата на борда следва да се декларира в националната система за обслужване на едно гише с подходящи технически средства, които следва да се оставят на преценката на държавите членки. Като алтернатива, броят на лицата следва да се декларира на определения орган посредством системата за автоматична идентификация.

¹ Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно формалностите за даване на сведения за кораби, пристигащи във и/или напускащи пристанищата на държавите членки и за отмяна на Директива 2002/6/ЕО (ОВ L 283, 29.10.2010 г., стр. 1).

² Директива 2002/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2002 г. за създаване на система на Общността за контрол на движението на корабите и за информация и отменяща Директива 93/75/ЕИО на Съвета (ОВ L 208, 5.8.2002 г., стр. 10).

- (5) За да се улесни предоставянето и обмена на информация, декларирана съгласно настоящата директива, и с цел да се намали административната тежест, държавите членки следва да използват хармонизираните формалности за даване на сведения, установени с Директива 2010/65/ЕС. В случай на произшествие, засягащо повече от една държава членка, държавите членки следва да предоставят информация на други държави членки чрез системата SafeSeaNet.
- (6) За да се даде достатъчно дълъг срок на държавите членки да добавят нови функционалности към националните системи за обслужване на едно гише, е уместно да се предвиди преходен период, през който държавите членки да имат възможността да запазят сегашната система за регистриране на лицата на борда на пътническите кораби.
- (7) Напредъкът в развитието на националните системи за обслужване на едно гише следва да служи като основа за преминаване към европейска среда за обслужване на едно гише в бъдеще.
- (8) Държавите членки следва да насърчават операторите, и по-специално по-малките оператори, да използват националните системи за обслужване на едно гише. Въпреки това, за да се осигури съблюдаването на принципа на пропорционалност, държавите членки следва да имат възможност да освобождават, при определени условия, по-малките оператори, които все още не използват националната система за обслужване на едно гише и които извършват предимно къси вътрешни пътувания с продължителност по-малко от 60 минути, от задължението да декларират броя на лицата на борда в националната система за обслужване на едно гише.
- (9) С цел да се вземе предвид особеното географско положение на островите Хелголанд и Борнхолм и естеството на транспортните им връзки с континента, на Германия, Дания и Швеция следва да бъде отпуснато допълнително време за съставяне на списъка на лицата на борда и, за един преходен период, за съобщаване на тази информация посредством настоящата система.

- (10) Държавите членки следва да продължат да имат на разположение възможността за намаляване на прага от 20 мили за записване и деклариране на списъка на лицата на борда. Това право включва пътувания, при които пътнически кораби, превозващи голям брой пътници, правят последователни спириания между пристанища на разстояние под 20 мили в хода на едно-единствено дълго пътуване. В такива случаи държавите членки следва да имат възможност да намалят прага от 20 мили, за да стане възможно информацията, изисквана съгласно настоящата директива, да бъде записана по отношение на пътниците на борда, които са се качили в първото или в някое от междинните пристанища.
- (11) С цел да се предостави навременна и надеждна информация на роднините в случай на произшествие, да се намали ненужното забавяне на консулската помощ и други услуги, както и да се улеснят процедурите по идентифициране, съобщаваните данни следва да включват информация относно гражданството на лицата на борда. Списъкът на изискваните данни за пътуванията над 20 мили следва да бъде опростен, изяснен и, доколкото е възможно, приведен в съответствие с изискванията за деклариране за националната система за обслужване на едно гише.
- (12) Предвид усъвършенстването на електронните средства за записване на данни и предвид факта, че личните данни се събират преди отпътуването на кораба, 30-минутното закъснение, което понастоящем се предвижда от Директива 98/41/ЕО, следва да се намали на 15 минути.
- (13) Важно е на всяко лице на борда да се дадат ясни указания, които да бъдат следвани в случай на извънредна ситуация, в съответствие с международните изисквания.

- (14) За да се повиши правната яснота и съгласуваността със свързаното законодателство на Съюза и особено с Директива 2009/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹, редица остарели, неясни и объркващи позовавания следва да бъдат актуализирани или заличени. Определението за „пътнически кораб“ следва да бъде приведено в съответствие с други законодателни актове на Съюза, по начин който не надхвърля обхвата на настоящата директива. Определението за „защитена морска зона“ следва да бъде заменено с понятие, което да бъде в съответствие с Директива 2009/45/ЕО за целите на изключенията съгласно настоящата директива, като така се гарантира близостта на средствата за търсене и спасяване. Определението за „регистратор на пътници“ следва да се измени, за да се отразят новите задължения, които вече не включват съхраняването на информация. Определението за „определен орган“ следва да включва компетентните органи, които имат пряк или непряк достъп до информацията, изисквана съгласно настоящата директива. Съответните изисквания относно системите за регистрация на пътниците на компаниите следва да бъдат заличени.
- (15) Настоящата директива не следва да се прилага за яхти или плавателни съдове за развлечение. По-специално, тя не следва да се прилага за яхти или плавателни съдове за развлечение, когато те са наети по договор за беърбоут чартър и впоследствие не се използват с търговски цели за превоз на пътници.
- (16) Държавите членки следва да продължат да носят отговорност за спазването на изискванията за регистрация по Директива 98/41/ЕО, особено по отношение на точността и навременното регистриране на данните. За да се гарантира съгласуваност на информацията, следва да могат да се извършват проверки на случаен принцип.

¹ Директива 2009/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. за правилата за безопасност и стандартите за пътническите кораби (ОВ L 163, 25.6.2009 г., стр. 1).

- (17) Доколкото мерките, предвидени в Директиви 98/41/ЕО и 2010/65/ЕС, предполагат обработване на лични данни, то следва да се извършва в съответствие с правото на Съюза относно защитата на личните данни и по-специално с Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета¹ и Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета². В частност и без да се засягат други правни задължения в съответствие с правото за защита на данните, личните данни, събрани в съответствие с Директива 98/41/ЕО, не следва да се обработват или използват за други цели и не следва да се съхраняват по-дълго от необходимото за целите на Директива 98/41/ЕО. Поради това личните данни следва да бъдат заличавани автоматично и без ненужно забавяне след благополучното завършване на пътуването на кораба или, в зависимост от случая, след приключването на разследването или съдебното производство вследствие на произшествие или извънредна ситуация.
- (18) Като се вземат предвид достиженията на техническия прогрес и разходите за внедряване, всяка компания следва да предприеме подходящи технически и организационни мерки с цел защита на личните данни, обработвани съгласно настоящата директива, срещу случайно или неправомерно унищожаване или случайна загуба, промяна, неправомерно разкриване или достъп, в съответствие със законодателството на Съюза и националното законодателство относно защитата на данните.

¹ Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

² Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

- (19) С оглед на принципа на пропорционалност и предвид факта, че е в интерес на пътника да предостави вярна информация, сегашният метод за събиране на лични данни, основан на лично деклариране от страна на пътниците, е достатъчен за целите на Директива 98/41/ЕО. В същото време електронните средства за регистриране и проверка на данните следва да гарантират, че информацията за всяко лице на борда е с индивидуализирано съдържание.
- (20) С цел да се повиши прозрачността и да се улесни уведомяването от страна на държавите членки за освобождавания и искания за дерогация, Комисията следва да създаде и поддържа подходяща за целта база данни. Тя следва да включва мерките, за които е изпратено уведомление, в проектната и в приетата им форма. Приетите мерки следва да бъдат достъпни за обществеността.
- (21) Данните за уведомяване за освобождавания и за искане за дерогация от страна на държавите членки следва да се хармонизират и координират, както е необходимо, за да се гарантира, че използването на тези данни е възможно най-ефективно.
- (22) С оглед на промените, въведени с Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), правомощията, предоставени на Комисията за изпълнението на Директива 98/41/ЕО следва съответно да се актуализират. Актовете за изпълнение следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета¹.

¹ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

- (23) С цел да се вземат предвид развитията на международно равнище и да се повиши прозрачността, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с неприлагането, за целите на настоящата директива, на изменения на международните инструменти, ако това е необходимо. От особена важност е по времена подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложиени в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 година. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите на държавите членки като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (24) С оглед на пълния цикъл на посещенията за наблюдение от страна на Европейската агенция по морска безопасност Комисията следва да направи оценка на изпълнението на Директива 98/41/ЕО до [седем години след датата, посочена в член 3, параграф 1, втора алинея] и да докладва за това на Европейския парламент и на Съвета. Държавите членки следва да си сътрудничат с Комисията, за да се събере цялата информация, необходима за тази оценка.
- (25) За да се отразят промените, внесени в Директива 98/41/ЕО, в списъка на формалностите за даване на сведения, посочен в част А на приложението към Директива 2010/65/ЕС, следва да се включи информация за лицата на борда.

- (26) За да не се налага непропорционална административна тежест на държавите членки без излаз на море, които нямат морски пристанища и които нямат пътнически кораби, плаващи под тяхно знаме, които да попадат в приложното поле на настоящата директива, на такива държави членки следва да бъде разрешена дерогация от разпоредбите на настоящата директива. Това означава, че доколкото това условие е изпълнено, те не са задължени да транспонират настоящата директива.
- (27) Беше проведена консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с член 28, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 45/2001 и той прие официални коментари на 9 декември 2016 година.
- (28) Поради това директиви 98/41/ЕО и 2010/65/ЕС следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1
Изменения на Директива 98/41/ЕО

Директива 98/41/ЕО се изменя, както следва:

1) Член 2 се изменя, както следва:

а) второто тире се заменя със следното:

„— „пътнически кораб“ означава вид кораб или високоскоростен плавателен съд, който превозва повече от 12 пътници,“;

б) шестото тире се заменя със следното:

„— „регистратор на пътници“ означава отговорно лице, определено от компанията да изпълнява задълженията по ISM Code, когато е приложимо, или лице, определено от компанията като отговорно за предаване на информацията за лицата, които са се качили на борда на пътнически кораб на компанията,“;

в) седмото тире се заменя със следното:

„— „определен орган“ означава компетентен орган на държавата членка, отговорен за търсене и спасяване или натоварен с преодоляването на последиците от произшествие, имащ достъп до информацията, изисквана съгласно настоящата директива,“;

г) деветото тире се заличава;

д) в десетото тире уводната фраза се заменя със следното:

„— „редовна услуга“ означава поредица от плавания на кораб, обслужващи трафика между едни и същи две или повече пристанища, или поредица от пътувания от и до едно и също пристанище без междинни спирания, или.“;

е) добавя се следното тире:

„— „пристанищна зона“ означава зоната, определена в член 2, буква с) от Директива 2009/45/ЕО,“;

ж) добавя се следното тире:

„— „яхта за развлечение или плавателен съд за развлечение“ означава плавателен съд, независимо от начина на задвижване, който не извършва търговска дейност.“;

2) Член 3 се заменя със следното:

„Член 3

1. Настоящата директива се прилага за пътнически кораби с изключение на:

- военни кораби и кораби за превозване на военни части;
- яхти за развлечение и плавателни съдове за развлечение;
- кораби, действащи изключително в пристанищни зони или по вътрешни водни пътища.

2. Държавите членки, които нямат морски пристанища и които не разполагат с пътнически кораби, плаващи под тяхно знаме, които попадат в обхвата на настоящата директива, могат да предвидят дерогация от разпоредбите на настоящата директива, с изключение на задължението, посочено във втора алинея.

Държавите членки, които възнамеряват да се възползват от такава дерогация, съобщават на Комисията най-късно на ... [датата на транспониране на настоящата директива за изменение] дали са изпълнени съответните условия и след това ежегодно информират Комисията за всички последващи промени. Тези държави членки не могат да разрешават на пътнически кораби, които попадат в обхвата на настоящата директива, да плават под тяхно знаме, докато не транспонират и приложат настоящата директива.“;

- 3) В член 4 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Преди пътническият кораб да отплава, броят на лицата на борда се съобщава на капитана на кораба и се декларира чрез подходящи технически средства в системата за обслужване на едно гише, създадена съгласно член 5 от Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета*, или, по избор на държавата членка, се съобщава на определения орган посредством системата за автоматична идентификация.

За преходен период от шест години, считано от ... [датата на влизане в сила на настоящата директива за изменение] държавите членки могат да разрешат тази информация да продължи да се съобщава на регистратора на пътниците на компанията или на разположена на брега система на компанията, която изпълнява същата функция, вместо да се декларира в системата за обслужване на едно гише или на определения орган посредством системата за автоматична идентификация.

* Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно формалностите за даване на сведения за кораби, пристигащи във и/или напускащи пристанищата на държавите членки и за отмяна на Директива 2002/6/ЕО (ОВ L 283, 29.10.2010 г., стр. 1).“;

4) Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

1. В случай че пътнически кораб отплава от пристанище, разположено в държава членка, за да извърши пътуване, при което изминатото разстояние от мястото на отплаване до следващото пристанище, в което влезе, надхвърля 20 мили, се записва следната информация:

- фамилните имена на лицата на борда, собствените им имена, пол, гражданство и дата на раждане,
- при желание на пътник, информация, свързана с нуждата от специални грижи или помощ в извънредни ситуации,
- по избор на държавата членка, при желание на пътника, и номер за контакт при извънредна ситуация.

2. Информацията, посочена в параграф 1 се събира преди отплаването на пътническия кораб и се декларира в системата за обслужване на едно гише, създадена съгласно член 5 от Директива 2010/65/ЕС, при отплаването на пътническия кораб, но в никакъв случай по-късно от 15 минути след неговото отплаване.
 3. За преходен период от шест години, считано от ... [датата на влизане в сила на настоящата директива за изменение] държавите членки могат да разрешат тази информация да продължи да се съобщава на регистратора на пътниците на компанията или на разположена на брега система на компанията, която изпълнява същата функция, вместо да изискват нейното деклариране в системата за обслужване на едно гише.
 4. Без да се засягат други правни задължения в съответствие със законодателството на Съюза и националното законодателство за защита на данните, личните данни, събирани за целите на настоящата директива, не се обработват и използват за каквито и да било други цели. Такива лични данни винаги се обработват в съответствие с правото на Съюза за защита на данните и на неприкосновеността на личния живот и се заличават автоматично и без неоснователно забавяне, когато повече не са необходими.“;
- 5) В член 6 параграф 2 се заменя със следното:
- „2. Всяка държава членка по отношение на всеки пътнически кораб, който плава под знамето на трета страна, отплава от пристанище, разположено извън Съюза и се отправя към пристанище, което се намира в тази държава членка, изисква от компанията да гарантира, че информацията, посочена в член 4, параграф 1 и член 5, параграф 1, е предоставена в съответствие с член 4, параграф 2 и член 5, параграф 2.“;

б) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

Всяка компания, поемаща отговорността за оперирането на пътнически кораб, когато се изисква съгласно членове 4 и 5 от настоящата директива определя регистратор на пътниците, който отговаря за декларирането на информацията, посочена в тези разпоредби, в системата за обслужване на едно гише, създадена съгласно член 5 от Директива 2010/65/ЕС, или на определения орган — посредством системата за автоматична идентификация.

Личните данни, събрани в съответствие с член 5 от настоящата директива, не се съхраняват от компанията по-дълго, отколкото е необходимо за целите на настоящата директива и при всички случаи само до момента, в който въпросното пътуване на кораба приключи благополучно и данните се декларират в системата за обслужване на едно гише, създадена съгласно член 5 от Директива 2010/65/ЕС. Без да се засягат други специфични правни задължения съгласно правото на Съюза или националното право, включително за статистически цели, информацията се заличава автоматично и без ненужно забавяне, след като престане да бъде необходима за тази цел.

Всяка компания гарантира, че информацията относно пътниците, които са декларирали нужда от специални грижи или помощ в извънредни ситуации, е надлежно записана и съобщена на капитана преди отплаването на пътническия кораб.“;

7) Член 9 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се изменя, както следва:

- буква а) се заличава;
- букви б) и в) се заменят със следното:

„2. Държава членка, от чието пристанище отплава даден пътнически кораб, може да го освободи от задължението да декларира броя на лицата на борда в системата за обслужване на едно гише, създадена съгласно член 5 от Директива 2010/65/ЕС, при условие че въпросният кораб не е високоскоростен плавателен съд, оперира по редовни линии с продължителност по-малко от един час между пристанищата изключително в морска зона D, създадена с член 4 от Директива 2009/45/ЕО, и е гарантирана близостта до средства за търсене и спасяване в тази морска зона.

Дадена държава членка може да освободи пътническите кораби, плаващи между две пристанища или от и до едно и също пристанище без междинно спиране, от задълженията по член 5 от настоящата директива, при условие че въпросният кораб оперира изключително в морска зона D, създадена с член 4 от Директива 2009/45/ЕО, и е гарантирана близостта до средства за търсене и спасяване в тази морска зона.“;

– добавя се следната алинея:

„Чрез дерогация от член 5, параграф 2 и без да се засяга преходния период, установен в член 5, параграф 3, посочените по-долу държави членки имат право да приложат следните изключения:

- i) Германия може да удължи сроковете за събиране и деклариране на информацията, посочена в член 5, параграф 1, до един час след отплаването за пътническите кораби, пътуващи от и до остров Хелголанд, и
- ii) Дания и Швеция могат да удължат сроковете за събиране и деклариране на информацията, посочена в член 5, параграф 1, до един час след отплаването за пътническите кораби, пътуващи от и до остров Борнхолм.“;

б) в параграф 3 букви а) и б) се заменят със следното:

- „а) държавата членка незабавно уведомява Комисията за своето решение за освобождаване от задълженията, определени в член 5, като посочи основателни причини за това освобождаване. Уведомяването се извършва посредством база данни, създадена и поддържана от Комисията за тази цел и до която Комисията и държавите членки имат достъп. Комисията представя приетите мерки на общодостъпен уебсайт;

б) ако в рамките на шест месеца от такова уведомяване Комисията прецени, че освобождаването не е оправдано или може да има неблагоприятно въздействие върху конкуренцията, тя може да приеме актове за изпълнение, посредством които да изиска от държавата членка да измени или оттегли своето решение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 13, параграф 2.“;

в) в параграф 4 третата алинея се заменя със следното:

„Искането се подава до Комисията посредством базата данни, посочена в параграф 3. Ако в рамките на шест месеца от такова искане Комисията прецени, че дерогацията не е оправдана или може да има неблагоприятно въздействие върху конкуренцията, тя може да приеме актове за изпълнение, посредством които да изиска от държавата членка да измени или да не приема предложеното решение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 13, параграф 2.“;

8) Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

Държавите членки гарантират, че компаниите са въвели процедура за регистриране на данни, която гарантира, че информацията, изисквана съгласно настоящата директива, се докладва по точен и своевременен начин.

Всяка държава членка определя органа, който ще има достъп до информацията, изисквана съгласно настоящата директива. Държавите членки гарантират, че в случай на извънредна ситуация или след произшествие определеният орган има незабавен достъп до информацията, изисквана съгласно настоящата директива.

Личните данни, събрани съгласно член 5, не се съхраняват от държавите членки по-дълго, отколкото е необходимо за целите на настоящата директива и при всички случаи най-късно до:

- а) до момента, в който въпросното пътуване на кораба приключи благополучно, но в никакъв случай по-късно от 60 дни след отплаването на кораба; или
- б) в случай на извънредна ситуация или след произшествие, до приключване на евентуално разследване или съдебно производство.

Без да се засягат други специфични правни задължения съгласно правото на Съюза или националното право, включително задължения за статистически цели, информацията се заличава автоматично и без ненужно забавяне след като престане да бъде необходима за целите на настоящата директива.“;

9) Член 11 се заменя със следното:

„Член 11

1. За целите на настоящата директива, необходимите данни се събират и записват по начин, който не причинява ненужно забавяне при качването или слизането на пътниците от плавателния съд.
2. Многократното събиране на данни по същия или подобни маршрути се избягва.“;

10) Вмъква се следният член:

„Член 11а

1. Обработването на лични данни във връзка с настоящата директива се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета*.
2. Обработването на лични данни от институциите и органите на Съюза съгласно настоящата директива, като например данните, записани в системата за обслужване на едно гише и в SafeSeaNet, се извършва в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета**.

* Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

** Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).“;

11) Член 12 се заменя със следното:

„Член 12

1. При изключителни обстоятелства, когато е надлежно обосновано чрез подходящ анализ на Комисията и с оглед да се избегне сериозна и неприемлива заплаха за морската безопасност или несъвместимост с морското законодателство на Съюза, Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 12а за изменението на настоящата директива, така че дадено изменение на международните инструменти, посочени в член 2, да не се прилага за целите на настоящата директива.
2. Тези делегирани актове се приемат най-малко три месеца преди изтичането на международно установения срок за мълчаливото приемане на съответното изменение или преди датата, предвидена за влизане в сила на това изменение. В периода, предхождащ влизането в сила на такъв делегиран акт, държавите членки се въздържат от всякакви инициативи, целящи включване на изменението в националното законодателство или прилагане на изменението на съответния международен инструмент.“;

12) Вмъква се следният член:

„Член 12а

1. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 12, се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема на делегирани актове, посочено в член 12, се предоставя на Комисията за срок от седем години, считано от ... [датата на влизане в сила на настоящата директива за изменение]. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на седемгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 12, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 година.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 12, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“;

13) Член 13 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета*.

* Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“;

б) параграф 3 се заличава;

14) Вмъква се следният член:

„Член 14а

Комисията оценява изпълнението на настоящата директива и представя на Европейския парламент и на Съвета резултатите от оценката до ... [седем години след датата, посочена в член 3, параграф 1, втора алинея].

До ... [три години след датата, посочена в член 3, параграф 1, втора алинея] Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета междинен доклад относно изпълнението на настоящата директива.“.

Член 2

Изменения на приложението към Директива 2010/65/ЕС

В част А на приложението към Директива 2010/65/ЕС се добавя следната точка:

„7. Информация за лицата на борда

Член 4, параграф 2 и член 5, параграф 2 от Директива 98/41/ЕО на Съвета от 18 юни 1998 г. относно регистрацията на лица, които плават на борда на пътнически кораби, които оперират по направление към или от пристанища на държавите-членки от Общността (ОВ L 188, 2.7.1998 г., стр. 35).“.

Член 3

Транспониране

1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от ... [24 месеца след влизането в сила] мерките, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно информират Комисията за това.

Те прилагат тези мерки от ... [24 месеца след влизането в сила].

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване.

Условията и редът на позоваване се определя от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните мерки от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 4

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 5
Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в[...].

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател
